**ЗАЯВКА**

**на проведение инспекционных и сертификационных работ**

**на применение СЗР и удобрений**

# Request

# for Inspection and Certification for Inputs that are allowed in organic production

|  |
| --- |
|  |

**Дата подачи**

***Date of filing***

Просим предоставить полную информацию о деятельности предприятия, на основании которой будет определена стоимость проведения инспекционных и сертификационных работ. Мы гарантируем конфиденциальность предоставленной информации. Укажите, пожалуйста:

*Please give clear and detailed information about the activity of enterprise based on which the cost of inspection certification service will be defined. We guarantee to keep given information as confidentional. Please indicate:*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Эта заявка касается сертификации СЗР, удобрений, и т.п.  This application form is about certification for Inputs | | | | | | | |  | Эта заявка касается утверждения СЗР, удобрений, и т.п.  This application form is about approval for Inputs | | | | | | | |  |
| **Заявитель (плательщик) Mandator** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Название предприятия *Full name of enterprise* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Название компании (на английском языке)  *Full name of enterprise in English* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Руководитель  *Name/ Surname of Manager* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Лицо, отвечающее за органическое производство  *Person who is responsible for organic agriculture* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Тел. /*Tel.* | |  | | | | Е-почта  *E-mail* | | |  | | | | |
| Юридический адрес  *Legal address* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Физический адрес  (для переписки)  *Physical address* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Адрес местоположения предприятия (производства или производственных мощностей  Address *of location of the enterprise (of the production capacities)* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон / *Tel.* | | | |  | | | | | Факс / *Fax* | | | | |  | | | |
| Е-почта / *E-mail* | | | |  | | | | | Веб-сайт / *Web-site* | | | | |  | | | |
| Консультант органического производства (если есть)  *Organic farming consultant (if you have one)* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Тел. /*Tel.* | |  | | | Е-почта  *E-mail* | | |  | | | | | |
| **Изготовитель / Producer** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Название предприятия  *Full name of enterprise* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Название компании (на английском языке)  *Full name of enterprise in English* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Руководитель  *Name/ Surname of Manager* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Лицо, отвечающее за органическое производство  *Person who is responsible for organic agriculture* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Тел. /*Tel.* | |  | | | | Е-почта  *E-mail* | | |  | | | | |
| Юридический адрес  *Legal address* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Физический адрес  (для переписки)  *Physical address* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Адрес местоположения предприятия (производства или производственных мощностей  Address *of location of the enterprise (of the production capacities)* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон / *Tel.* | | | |  | | | | | Факс / *Fax* | | | | | |  | | |
| Е-почта / *E-mail* | | | |  | | | | | Веб-сайт / *Web-site* | | | | | |  | | |
| **Дистрибутор Distributor** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Название предприятия  *Full name of enterprise* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Название компании (на английском языке)  *Full name of enterprise in English* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Руководитель  *Name/ Surname of Manager* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Контактное лицо  *Contact person* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Физический адрес  (для переписки)  *Physical address* | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон / *Tel.* | | | |  | | | | | Факс / *Fax* | | | | | |  | | |
| Е-почта / *E-mail* | | | |  | | | | | Веб-сайт / *Web-site* | | | | | |  | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Деятельность предприятия Main activity** | | | | **Помещение для производства и/или хранения Production or Storage Premises**  *Пожалуйста, предоставьте полный список производственных и складских помещений на территории предприятия, а также тех, которые находятся в подчинении Вашей компании (если такие имеются)*  *Please list all the premises (on site or at different location) in which products are stored or processed in your company or in the responsibility of your company (if they exist)* | | | | ***Название***  ***Name*** | ***Местонахождение***  ***Location*** | ***Предназначение***  ***Function*** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | **Подрядная деятельность** (для переработки, хранение, и т.д.) **Subcontracted Activities** (for Processing, Storage)  Пожалуйста, предоставьте полный список *компаний для переработки или хранения и краткою описание их деятельности (включая склады, перерабатывающие единицы или помещения для хранения).*  *Please list all companies which you have subcontracted for organic processing or handling and an overview (e.g. contracted warehouses, contracted processing or packing units).* | | | | ***Название***  ***Name*** | ***Местонахождение***  ***Location*** | ***Предназначение***  ***Function*** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Описание средства** (Просим детально заполнить форму, приведенную ниже, для каждого продукта, поданного на сертифмкацию/утверждение. Мы гарантируем конфединциальность данной информации)  **Product specification** (We kindly ask you to duplicate and fill this page for every product to be approved. All information provided will be handled strictly confidential) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Коммерческое название средства**  **Commercial name of the product** | | по-русски | |  | | | in English | |  | | | **Тип средства Type of product** | | | | | | |  | Удобрение *Fertilizer* | |  | | Нематоцид *Nematocide* | |  | «Улучшитель грунта» *Soil conditioner* | |  | | Родентицид *Rodenticide* | |  | Инсектицид *Insecticide* | |  | | Стимулятор роста *Growth stimulant* | |  | Фунгицид *Fungicide* | |  | | Другое *Etc*. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **СЫРЬЕ**  **RAW MATERIALS** | | | | Пожалуйста, укажите вещества (химические название), использованные в производстве этого средства  Please indicate all substances (the chemical names) used for production of this input | **CAS номер[[1]](#footnote-1) CAS – Number1** | **Происхождение и функция (назначение)**  **Origin and Function** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | **Питательная среда для наработки микробиологических препаратов**  **Growth medium** for production of microbiological preparations | **CAS номер**  **CAS Number** | **Происхождение и функция (назначение)**  **Origin and Function** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | **Технологические добавки**  **Processing aids** (e.g. vapour, heat, etc.) | **CAS номер**  **CAS Number** | **Происхождение и функция (назначение)**  **Origin and Function** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | **Конечный продукт** | | | | **Активные ингредиенты2**  Пожалуйста, укажите химическое название.  **Active Ingredients [[2]](#footnote-2)**  Please indicate the chemical name. | **CAS номер CAS – Number** | **Происхождение и функция (назначение)**  **Origin and Function** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | **Инертные ингредиенты** (включая растворители, стабилизаторы, кристализаторы)  **Inert Ingredients** (e.g. аdjuvants, solvents, emulsifiers, dispersants, preservatives and others) | **CAS номер**  **CAS Number** | **Происхождение и функция (назначение)**  **Origin and Function** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Етапы производства Processing steps** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Название этапа\***  **Step name\*** | | | **Примечание**  **Remarks** | | 1 | ↓ |  |  | | 2 | ↓ |  |  | | 3 | ↓ |  |  | | 4 | ↓ |  |  | | 5 | ↓ |  |  | | 6 | ↓ |  |  | | 7 | ↓ |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Стандарт(ы)** (пожалуйста, выберите в соответсвии с потенциальным рынком)  **Standard(s)**(please choose according to the further using in organic agriculture according to the following standards) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Основной*  *Main* |  | Стандарт органического производства и переработки для третьих стран, равнозначный Стандарту Европейского Союза (Регламенты Совета (ЕС) 834/2007, 889/2008) // европейский рынок  *European Union Organic Production & Processing Standard for Third Countries Equivalent to the European Union Standard (EU Regulations (EC) No. 834/2007 and 889/2008) / Ukrainian and international markets* | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Дополнительные*  *Additional* | NOP – рынок США  *NOP – USA market* | | | | JAS – рынок Японии  *JAS – Japanese market* | | | | | | Bio Suisse – рынок Швейцарии  Bio Suisse – Swiss market | | | | | | |
| **Інше Other** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Как Вы узнали о компании «Органик Стандарт»?**  ***How did you get to know about Organic Standard Ltd.?*** | | |  | Нашли информацию в Интернете /*Through the Internet* | | | | | | | | | | | | | |
|  | Через консультанта органического производства (укажите, кого:     ) / From the organic farming consultant (specify the name:      ) | | | | | | | | | | | | | |
|  | Рекомендации (укажите, кого: ) / *Through recommendations (specify the name:      )* | | | | | | | | | | | | | |
|  | Семинар или конференция / *Seminar or conference* | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ваш вариант: / *Your variant*: | | | | | | | | | | | | | |

Просим Вас ответить на следующие вопросы. Пожалуйста, укажите:

*Please, answer the following questions:*

| **Да**  **Yes** | **Нет**  **No** | **Примечание (детали)**  **Remarks** |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | Был ли этот продукт официально зарегистрирован для использования в органическом сельском хозяйстве? Если да, детализируйте.  Has the product been registered for official use in organic farming? If yes give details |
|  |  |  | Был ли этот продукт раньше утвержден для использования в органическом сельском хозяйстве другиміншим сертифицирующим органом?  Has the product been approved for the use in organic agriculture by any other certifier? |
|  |  |  | Есть ли какой-либо риск попадания генетически модифицированных ингредиентов, вспомогательных веществ или продуктов? Если да, детализируйте.  Is there any risk of genetically modified ingredients/ uxiliaries or products thereof? If yes, give details. |
|  |  |  | Поддавался ли продукт облучению? Если да, детализируйте в дополнении.  Has the product been irradiated? (If yes, give details in annex) |
|  |  |  | Является ли это продуктом какого-либо промышленного производства (например, пивоварения)? Если да, детализируйте.  Is this a byproduct of any industrial process (e.g. stillage)? (If yes, give details in annex) |
|  |  |  | Был ли этот продукт зарегистрирован для использования в сельском хозяйстве вообще (входит в официальный список)?  Is the product required to be registered in the country of production or use (included into official list)? |

***Подтверджаю****, что вся информация, представленная в этом документе, является правдивой, в случае любых важных изминений обязываюсь в срочном порядке сообщить «Органик Стандарт».*

***I confirm*** *that all information in this Application Form is correct and I will inform Organic standard Ltd immediately of any changes.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| Место/place | ФИО/name | Подпись/sign |

|  |  |
| --- | --- |
| **Контактная информация**  **ул. Богдана Хмельницкого, 51-Б, г. Киев, 01030**  **тел.: +38 044 2006216**  **+38 067 2431990**  **факс: +38 044 2006215**  **e-mail:** [**office@organicstandard.com.ua**](mailto:office@organicstandard.com.ua) | **Contact information**  **51b, Bohdana Khmelnytskoho Str., Kyiv city, 01300, Ukraine**  **tel.: +38 044 2006216**  **+38 067 2431990**  **fax : +38 044 2006215**  **e-mail:** [**office@organicstandard.com.ua**](mailto:office@organicstandard.com.ua) |

**В случае дополнительных вопросов, просим обращаться: Иван Гавран +380 66 7845662**

**+380 67 243192**

**Please, address the following person in case of any inquiry: Ivan Gavran +380 66 7845662**

**+380 67 2431992**

1. See reference about CAS Numbers: <http://www.cas.org/expertise/cascontent/registry/regsys.html>

   См. ссылку о CAS номер: <http://www.cas.org/expertise/cascontent/registry/regsys.html> [↑](#footnote-ref-1)
2. Інгредієнти, що мають дію добрива чи пестициду, впливають на врожайність, тощо.

   Ingredients that have the active fertilizer, pesticide effect on the crop, etc.

   \* екстракція, просіювання, нагрівання, розчинення, розмелювання тощо. extraction, sieving, heating, milling, etc. [↑](#footnote-ref-2)